

康姨餅房擴建 — 促進高增值訓練

促進殘疾人士的向上流動能力向來是職業康復服務的主要目標。唯近年社會各界紛紛批評庇護工場的設備落後，未能安排有效促進服務使用者與市場接軌的高增值訓練。然而，康姨餅房不但為服務使用者提供運用先進器材的機會，更訓練他們獨立烘焙餅乾的能力，協助他們與市場接軌。

我們發現在康姨餅房接受訓練的服務使用者在自信心、獨立能力、向上流動能力等各方面都有顯著的提升，他們部分更成為了餅師並獲得較高的訓練津貼。

在發展到瓶頸時刻，我們有幸獲得 UPS 的基金支持擴建康姨餅房。餅房於 2018 年 7 月完成擴建後，接受此高增值訓練的服務使用者比以往增加近兩倍。擴建後的餅房不但讓服務使用者享有更寬趟的空間工作，更容許餅房放置更多先進的烘焙機，大大提升生產效率。

根據最新統計，餅房現時所接的訂單比擴建前增加近兩倍，大大提升了餅房的收入和服務使用者的訓練津貼。此外，在更寬趟的空間下，餅房成功舉辦了數場共融曲奇班，不但促進服務使用者與社區人士的關係建立，更讓服務使用者充分發揮他們的潛能，進一步提升他們的自信心。很多社區人士參與活動後紛紛讚揚服務使用者的工作態度、禮貌和能力，打破了他們對殘疾人士的刻板形象。種種成果都離不開餅房的擴建，因此我們衷心感謝 UPS 基金的支持，讓服務使用者的職業康復道路更加平坦。



Extension of Madam Hong's Bakery — Facilitating High-value Added Vocational Training

Facilitating the upward mobility of persons with disabilities has long been the key objective in vocational rehabilitation service. Nevertheless, sheltered workshops have been criticized by different sectors for being behind in terms of technology, and has failed to deliver high-value added vocational training for the service users to re-integrate into the competitive labor market in recent decade.

Whereas, Madam Hong's Bakery offers service users the opportunity to utilize advanced technology equipment, hence strengthening their independence capacity in cookie manufacturing and facilitate their re-integration into the market.

It is observed that the service users who have received the training in Madam Hong's Bakery demonstrated significant improvement in terms of self-esteem, independence capacity, capability in upward mobility, etc., with some becoming baker/roaster who earn a higher training allowance. In light of these beneficial effects towards service users' vocational rehabilitation, we, therefore, coordinated with UPS and requested for additional funding to extend the bakery. With the financial support from UPS Foundation, Madam Hong's Bakery completed its expansion in July 2018, and have recruited a double of service users to receive this high-value added vocational training thereafter.



In addition to the provision of a spacious working area for the service users, the expansion enables the bakery to purchase and place more advanced bakers/roasters, which enhance the working efficiency among the service users.

With reference to the latest statistics, the bakery has received a double of purchase orders since its extension, and has increased its revenue and the service users' training allowance significantly. In addition, with the extended working area and seating capacity, several social inclusive cookies class were organized thereafter, which has offered a platform for service users to interact with the public, meanwhile, encouraging their utilization of capability and strengthened their self-esteem. The cookies class imparted the

participants the opportunity to break their stereotype, most of them appreciated our service users regarding their working attitude, courtesy, and capacity. We, therefore, would like to express our sincere gratitude to UPS for their generosity, which has facilitated the vocational rehabilitation of our service users.

